



GALLANT HAIR CLIPPER



MANUAL

EBC001

HAIR CLIPPER

Thank you for choosing our product.

Before using the product, please read below information and manual instruction carefully and keep it for future reference.

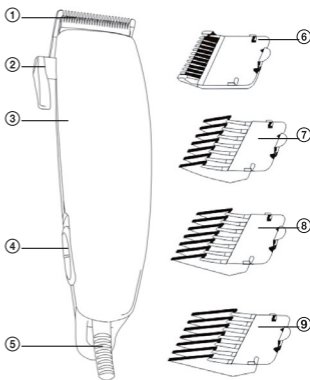
IMPORTANT SAFETY INFORMATION AND PROPER USE OF THE DEVICE:

1. During warranty period is recommended to keep the original packaging and proof of purchase, which is also a guarantee card in case of complaints. During transport, the device must be placed in its original packaging.
2. Before first use, remove the packing and remove everything from inside.
3. Do not reach for the device if it fell into the water, immediately disconnect it from the power supply.
4. Never use the appliance near a bathtub, shower or swimming pool.
5. Do not store the device in a place where it can come into contact with water.
6. The device must be disconnected from the power supply immediately after use.
7. When cleaning the unit must be disconnected from power supply.
8. The device cannot be left unattended during operating.
9. Children and persons with reduced physical or mental efficiency can use the device under the control of the people that will guarantee their safety.
10. The device and its wire must be kept out of the reach of children under 8 years of age. The device is not a toy.
11. Do not use the device for purposes other than those for which it is intended.
12. Before connecting the plug into an electrical socket, make sure that the voltage shown on the rating plate corresponds to the mains voltage in socket. If the voltages do not match, do not connect the device.
13. Never use accessories that have not been supplied with the device and are not recommended by the manufacturer.
14. Unplug the device by holding the plug, do not pull on the electric wire.
15. Do not use the device if the power cord or plug is damaged, exchange or repair should be entrusted to a specialized service. Individual interventions in the device during the warranty period will cause loss of this warranty.
16. Do not store or place the device, its accessories and cord near hot surfaces.
17. Do not spray aerosols in the vicinity of the device.
18. This appliance is intended for household use only, do not use it in an industrial environment or outside.
19. Keep in a dry, cool place (0-40o C), avoid exposure to sunlight.
20. Use the unit on a clean, non-greasy, dry surface.
21. Do not place the working device on metal surfaces and window sills.
22. Do not pour water or any other liquid on the device. Never immerse in water or any other liquid the lower part of the device connected to the power cord. Do not pour water or any other liquid into the device.
23. Never use this product on animals.
24. Do not use the device on open wounds, cuts, sunburns or blisters.
25. The manufacturer takes no responsibility for damages caused by incorrect use of the product and its accessories.

DEVICE DESCRIPTION

This hair clipper is suitable for cutting dry or dampened hair or beard. It is supplied in 4 interchangeable comb attachments. Each of them is intended for a different trimming length.

1. Stainless steel cutting unit
2. Trimming length adjustment level
3. Body of the hair clipper
4. ON/OFF switch
5. Power cord
6. Comb attachment no. 1, trimming length 3mm
7. Comb attachment no. 2, trimming length 6mm
8. Comb attachment no. 3, trimming length 9mm
9. Comb attachment no. 4, trimming length 12mm
10. Comb
11. Scissors
12. Oil
13. Cleaning brush



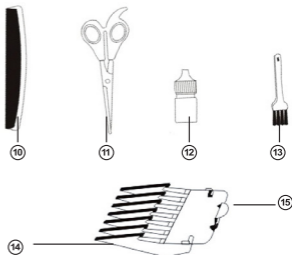
14. Comb of the attachment

15. Heel of the attachment

INSTRUCTION MANUAL

Before first use:

1. Remove the packing and remove everything from inside.
2. For a comfortable cutting position seat the person whose hair will be cut in such a way that his head is at the height of chest of the person who will cut the hair.
3. It is recommended to cover the neck and shoulders of the person whose hair will be cut.
4. Thoroughly comb out the hair in the growth direction.



USING THE DEVICE

1. Select one of the comb attachments (6-9)
 2. Place the comb of the attachment (14) on to the blade of the cutting unit (1) and push the heel of the attachment (15) against the bottom part of the cutting unit (1). When the heel of the attachment (15) is pushed against the cutting unit (1) an "click" sound will be heard. Check that the comb attachment is securely fitted to the cutting unit.
- NOTE:** Information about the cutting height is shown on each of the attachments.
3. Use the level (2) to regulate the cutting height without the use of the comb attachments (6-9). If You want the cutting height to be as short as possible, press the level (2) with Your thumb upwards as far as it will go. Hair will be cut directly above the scalp. This setting is suitable for trimming hair on the neck and around the ears. The maximum length without comb is 3mm.
 4. Insert the power plug of the power cord (5) into an electrical socket.
 5. To start the device, slide the switch (4) to the ON position.
 6. When cutting hair, move the hair clipper against the direction of hair growth and follow the contours of the head.
 7. If you are using the hair clipper for the first time, we recommend that you first use attachment (3-4). If you feel that the haircut is too long, you can select a different attachment for a shorter haircut.
 8. Before trimming the hairline on the neck and around the ears, remove the comb attachment (6-9) and turn the hair clipper so that the blade of the cutting unit points downwards and slowly trim the hair going from the top downwards.
 9. To remove the hair accumulated between the blade of the cutting unit (1), press level (2) up and down several times. To remove hair accumulated in the comb attachment, first turn off the device by sliding the switch (4) to the OFF position. Then remove the attachment and clean it.
 10. After finishing the haircut, turn the hair clipper off by sliding switch (4) to the OFF position and disconnect the power plug from the electrical power socket.
 11. After each use, clean the device according to the instructions included in chapter "Cleaning and maintenance".

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the device, turn it off and disconnect it from the electrical power socket.

1. Clean the comb attachment (6-9) and the cutting unit (1) using the cleaning brush (13)
2. Wipe the body of the device using a clean and dry cloth.
3. Do not use solvents, strong detergents and sharp objects, as they may damage the housing of the device.
4. Do not pour water or any other liquid on the device. Never immerse in water or any other liquid the lower part of the device connected to the power cord. Do not pour water or any other liquid into the device.
5. We recommend that you regularly lubricate the cutting unit (1) always after several uses. Apply one to two drops of oil (12) to the blade of the cutting unit (1) and evenly spread the oil using a cloth. Dry off excess oil. Check that the blade is clean before using again.

TECHNICAL DATA:

Voltage: 230V, Frequency: 50Hz, Power consumption: 10W

Set contains: 4 attachment combs with different length of cut, comb, scissors and oil for maintenance.

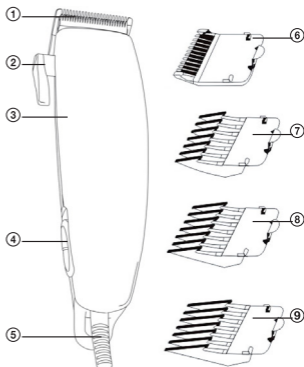
MASZYŃKA DO STRYŻENIA WŁOSÓW

Przed zastosowaniem urządzenia, prosimy uważnie przeczytać ulotkę i zachować ją na przyszłość.
WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I PRAWIDŁOWEJ OBSŁUGI URZĄDZENIA:

1. Przez okres gwarancji zaleca się zachować oryginalne opakowanie oraz dokument zakupu, który jest również kartą gwarancyjną w przypadku reklamacji. Podczas transportu urządzenie należy umieścić w oryginalnym opakowaniu.
2. Przed pierwszym użyciem należy zdjąć opakowanie i wyjąć wszystko ze środka.
3. Nie sięgać po urządzenie jeżeli wpadło do wody, natychmiast odłączyć je od zasilania.
4. Nigdy nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica czy basenu.
5. Nie przechowywać urządzenia w miejscu gdzie może mieć kontakt z wodą.
6. Urządzenie zawsze musi być wyłączone z zasilania zaraz po użyciu.
7. Podczas czyszczenia urządzenie musi być wyłączone z zasilania.
8. Urządzenie nie może być pozostawione bez uwagi podczas działania.
9. Dzieci oraz osoby z obniżoną sprawnością fizyczną lub psychiczną mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod kontrolą osób, które zagwarantują im bezpieczeństwo.
10. Urządzenie i jego kabel przechowuj poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
Urządzenie nie jest zabawką.
11. Nie używać urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone.
12. Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w kontakcie. Jeśli napięcia nie są zgodne, urządzenia nie wolno podłączać.
13. Nigdy nie używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem i nie są rekomendowane przez producenta.
14. Urządzenie należy wyłączać z kontaktu poprzez pociągnięcie za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający.
15. Nie używać urządzenia jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka sieciowa, ich wymianę lub naprawę należy powierzyć wyspecjalizowanemu serwisowi. Samodzielne ingerencje w urządzenie podczas trwania gwarancji powodują jej utratę.
16. Nie należy przechowywać ani kłaść urządzenia, jego akcesoriów i przewodu zasilającego w pobliżu rozgrzanych powierzchni.
17. W pobliżu urządzenia nie wolno rozpylać aerozoli.
18. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, nie wolno używać go w warunkach przemysłowych czy na zewnątrz.
19. Przechowywać urządzenie w suchym, chłodnym miejscu (0-40°C), unikać wystawiania na działanie promieni słonecznych.
20. Nie stawiać pracującego urządzenia na metalowych powierzchniach oraz parapetach okien.
21. Produkt nie nadaje się do obcinania sierści zwierząt.
22. Urządzenia nie używać w pobliżu otwartych ran, ran ciętych, oparzeń słonecznych lub pęcherzy.
23. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem produktu lub jego akcesoriów.

OPIS URZĄDZENIA

1. Ostrze ze stali nierdzewnej
2. Dźwignia do ustawiania poziomu cięcia
3. Baza maszynki
4. Przełącznik ON/OFF
5. Kabel sieciowy
6. Nasadka grzebieniowa nr 1, długość cięcia 3mm
7. Nasadka grzebieniowa nr 2, długość cięcia 6mm
8. Nasadka grzebieniowa nr 3, długość cięcia 9mm
9. Nasadka grzebieniowa nr 4, długość cięcia 12mm
10. Grzebień
11. Nożyczki
12. Olej
13. Szczoteczka do czyszczenia



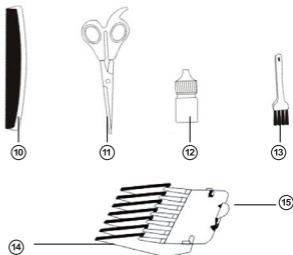
14. Grzebień nasadki

15. Płyzy nasadki

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed rozpoczęciem użycia:

1. Wyjąć urządzenie i jego wyposażenie z opakowania.
2. Aby zapewnić optymalny komfort cięcia włosów, osoba, której włosy będą obcinane powinna siedzieć z głową na wysokości klatki piersiowej osoby, która będzie obcinać włosy.
3. Zaleca się zakryć rącznikiem szyję i ramiona osoby, której włosy będą obcinane.
4. Przed rozpoczęciem cięcia, włosy należy dokładnie rozczesać zgodnie z kierunkiem, w którym rosną.



OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Wybrać jedną z nasadek (6-9) i przymocować do ostrza (1) zgodnie z zaleceniami poniżej.
2. Nasunąć grzebień nasadki (14) na ostrze (1) oraz przycisnąć płyzy nasadki (15) do spodniej części ostrza (1) do momentu zatrzaśnięcia. Upewnić się, że nasadka grzebieniowa (6-9) jest właściwie przymocowana do ostrza (1).

UWAGA: Informacja o długości cięcia podana na każdej z nasadek grzebieniowych.

3. Urządzenie można również używać bez nasadek grzebieniowych, w tym celu należy wyregulować długość cięcia za pomocą dźwigni (2). Jeżeli długość cięcia ma być tuż nad skórą głowy należy przesunąć dźwignię prawym kciukiem do samej góry. Ta pozycja jest do przycinania włosów na szyi i w pobliżu uszu. Maksymalna długość bez nasadki to około 3mm.

4. Podłączyć wtyczkę kabla sieciowego (5) do gniazdka elektrycznego.

5. W celu uruchomienia urządzenia należy przesunąć przełącznik (4) na pozycję ON (włączone).

6. Podczas przycinania włosów należy poruszać maszynką w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu włosów kopiując kontury głowy.

7. Za pierwszym razem zaleca się użyć nasadki (3) lub (4), jeżeli przycięte włosy będą zbyt długie należy wybrać inną nasadkę aby je skrócić.

8. Przed wyrównaniem linii włosów na szyi i w okolicy uszu należy zdjąć nasadkę grzebieniową (6-9), przekręcić maszynkę tak, aby ostrze było skierowane w dół, przycinać włosy po woli z góry na dół.

9. W celu usunięcia włosów zgromadzonych w ostrzu należy wcisnąć kilkakrotnie dźwignię (2) w górę i na dół. W celu usunięcia włosów z nasadki grzebieniowej najpierw należy wyłączyć urządzenie przełącznikiem (4) na pozycję OFF następnie zdjąć i wyczyścić.

10. Po zakończeniu przycinania włosów wyłączyć maszynkę przełącznikiem (4) na pozycję OFF i odłączyć od zasilania.

11. Po każdym użyciu należy wyczyścić urządzenie zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie od zasilania.

1. Wyczyścić ostrze (1) i nasadki grzebieniowe (6-9) za pomocą szczoteczki (13)

2. Korpus wyczyścić czystą suchą ściereczką.

3. Nie należy używać rozpuszczalników, silnych detergentów oraz ostrych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić obudowę urządzenia.

4. Urządzenia nie wolno polewać wodą ani żadną inną cieczą. Dolnej części urządzenia, do której podłączony jest przewód sieciowy, nigdy nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy. Do urządzenia nie należy nalewać wody ani żadnej innej cieczy.

5. Zaleca się regularnie, po kilku użyciach smarować ostrze olejem dostarczonym z zestawem. W tym celu należy nanieść na ostrze (1) 1-2 krople oleju i równomiernie rozprowadzić go czystą ściereczką. Nadmiar oleju wysuszyć. Przed kolejnym użyciem, upewnić się, że ostrze jest suche.

Po zużyciu dostarczonego oleju (12) można użyć oleju nie zawierającego kwasów, np.: oleju przeznaczonego do maszyn do szycia.

DANE TECHNICZNE:

Napięcie: 230V, Częstotliwość: 50Hz, Moc: 10W

W zestawie: 4 grzebienie o różnej wysokości cięcia, grzebień, nożyczki i olej do konserwacji.

HAARSCHNEIDEMASCHINEN

Vielen Dank, dass Sie unseren Produkt gewählt haben.

Vor dem Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und für eine spätere Verwendung aufbewahren.

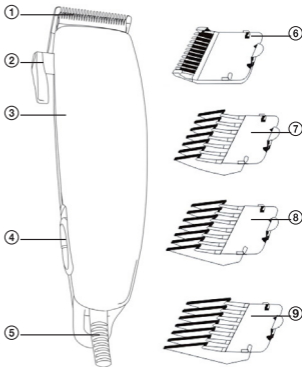
WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT UND RICHTIGEN BEDIENUNG DES GERÄTES:

1. Es wird empfohlen, in der Garanzzeit die originale Verpackung und den Kaufnachweis aufzubewahren, der zugleich die Garantiekarte für den Fall einer Reklamation ist.
Für den Transport ist das Gerät in die originale Verpackung zu verpacken.
2. Vor Erstinbetriebnahme alles aus der Verpackung holen.
3. Wenn Ihnen das Gerät ins Wasser fällt, greifen Sie ihm nicht nach und schalten Sie es sofort aus.
4. Das Gerät nicht verwenden, in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder Schwimmbad.
5. Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
6. Gerät muss sofort nach dem Gebrauch aus dem Stromnetz ausgeschaltet werden.
7. Vor Beginn der Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker von der Steckdose getrennt sein.
8. Wenn das Gerät in Betrieb ist, nicht ohne Beaufsichtigung lassen.
9. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
10. Das Gerät und das dazugehörige Kabel außer Reichweite von Kindern unter dem 8. Lebensjahr aufbewahren. Das Gerät ist kein Spielzeug.
11. Das Gerät nicht für andere Zwecke als seine Bestimmung verwenden.
12. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn die Spannungen nicht übereinstimmen, darf das Gerät nicht einschaltet werden.
13. Es wird empfohlen, ausschließlich Original Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden.
14. Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, sollten Sie immer am Stecker ziehen, nie am Netzkabel. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Ihr Wechsel oder ihre Reparatur betrauen Sie der autorisierten Kundendienststelle. Die selbständigen Eingriffe in das Gerät während der Garanzzeit verursachen ihren Verlust.
16. Bewahren und legen Sie das Gerät, das Zubehör und das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
17. Keine Aerosole in der Nähe des Geräts sprühen.
18. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Man darf es bei Industriebedingungen oder draußen nicht benutze.
19. Bewahren Sie das Gerät im trockenen und kühlen Ort (0-40°C) auf, Sonnenstrahlung vermeiden.
20. Das Gerät darf bei Betrieb auf keinen Metallflächen oder Fensterbänken stehen.
21. Das Gerät ist zum Schneiden der Tierhaare nicht geeignet.
22. Das Gerät darf an offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand bzw. Blasen eingesetzt werden.
23. Der Hersteller haftet für Schäden nicht, die durch die unsachgemäße Nutzung des Geräts oder seines Zubehörs entstehen.

BESCHREIBUNG

Das Gerät ist zum Schneiden der trockenen und angefeuchteten Kopf- und Barthaare geeignet. Es ist mit 4 austauschbaren Kämmen mit unterschiedlicher Schnittlänge ausgestattet. (wstawić rysunek)

1. Klinge aus rostfreiem Stahl
2. Hebel für die Einstellung der Schnitthöhe
3. Handgriff, 4. ON/OFF Schalter
5. Netzkabel
6. Kammaufsatz Nr. 1, Schnittlänge 3 mm
7. Kammaufsatz Nr. 2, Schnittlänge 6 mm
8. Kammaufsatz Nr. 3, Schnittlänge 9 mm
9. Kammaufsatz Nr. 4, Schnittlänge 12 mm
10. Kamm , 11. Schere, 12. Öl, 13. Reinigungsbürste



14. Aufsteckkamm

15. Kufen des Aufsatzes

BENUTZERHANDBUCH

Vor der Anwendung:

1. Das Gerät und seine Ausstattung aus der Verpackung herausholen.
2. Um die Haare mit dem optimalen Komfort zu schneiden, soll die Person, deren Haare geschnitten werden, ihren Kopf auf der Brusthöhe der Person halten, welche die Haare schneidet.
3. Es ist sinnvoll, den Hals und die Schultern der Person, deren Haare geschnitten werden, mit einem Handtuch abzudecken.
4. Vor dem Schneiden sind die Haare genau vom Ansatz zur Spitze auszukämmen.

BETRIEB

1. Einen der Kammaufsätze 6-9 wählen und an der Klinge (1) entsprechend den nachstehenden Anweisungen befestigen.
2. Den Aufsteckkamm (14) auf die Klinge (1) drauf schieben und die Kufen des Aufsatzes (15) an den unteren Teil der Klinge (1) drücken, bis es einrastet. Prüfen, ob der Kammaufsatz (6-9) richtig an der Klinge (1) befestigt ist.

HINWEIS: Information über die Schnittlänge ist jedem Kammaufsatz zu entnehmen.

3. Das Gerät kann auch ohne Kammaufsätze genutzt werden. Dann ist die Schnittlänge mit dem Hebel (2) einzustellen. Wenn die Schnittlänge gleich über der Kopfhaut sein soll, ist der Hebel mit dem rechten Daumen ganz nach oben zu schieben. Diese Position dient zum Schneiden der Haare am Hals und im Ohrenbereich. Die Höchstlänge ohne Aufsatz beträgt etwa 3 mm.
4. Den Stecker des Netzkabels (5) in die Steckdose stecken.
5. Um das Gerät in Betrieb zu setzen, ist der Schalter (4) auf Position ON (eingeschaltet) zu stellen.
6. Beim Schneiden soll man den Haarschneider von der Spitze zum Ansatz bewegen und die Kopfkonturen kopieren.
7. Beim ersten Mal ist es sinnvoll, den Aufsatz (3) bzw. (4) zu nutzen; wenn die geschnittenen Haare zu lang sind, soll ein anderer Aufsatz gewählt werden, um sie zu kürzen.
8. Vor dem Angleichen der Haarlinie am Hals und im Ohrenbereich soll man den Kammaufsatz (6-9) absetzen, dann den Haarschneider so umdrehen, damit die Klinge nach unten gerichtet ist, anschließend die Haare von oben nach unten schneiden.
9. Um die Klinge von den Haaren zu befreien, ist der Hebel (2) mehrmals nach oben und nach unten zu drücken. Um die Haare von dem Kammaufsatz zu entfernen, ist das Gerät mit dem Schalter (4) auf Position OFF auszuschalten, dann absetzen und reinigen.
10. Ist das Haarschneiden beendet, wird der Haarschneider mit dem Schalter (4) auf Position OFF ausgeschaltet und vom Netzwerk getrennt.
11. Nach jeder Nutzung ist das Gerät entsprechend den Anweisungen zu reinigen, welche dem Kapitel "Reinigung und Wartung" zu entnehmen sind.

REINIGUNG UND WARTUNG

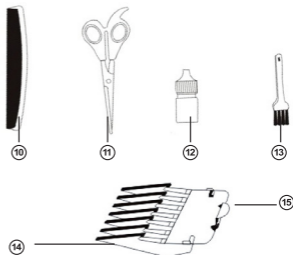
Vor Beginn der Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker von der Steckdose getrennt sein.

1. Klinge (1) und Kammaufsätze (6-9) mit der Bürste (13) reinigen.
2. Der Körper eines sauberen, trockenen Tuch.
3. Es dürfen keine Lösungsmittel, keine aggressiven Reinigungsmittel und keine scharfen Gegenstände benutzt werden, da sie das Gehäuse beschädigen könnten.
4. Das Gerät darf mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit nicht beschüttet werden. Das untere Teil des Gerätes, an das das Stromkabel angeschlossen ist, darf nicht ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. In das Gerät darf kein Wasser und keine andere Flüssigkeit eindringen.
5. Es ist sinnvoll, die Klinge nach einigen Einsätzen zu ölen. Das Öl wird mit dem Set geliefert. Dazu sind auf die Klinge (1) 1-2 Tropfen Öl aufzutragen und mit einem sauberen Tuch gleichmäßig zu verteilen. Den Überschuss abtrocknen. Vor dem nächsten Gebrauch prüfen, ob die Klinge trocken ist. Wird das gelieferte Öl (12) aufgebraucht, kann ein anderes Öl eingesetzt werden, das keine Säuren enthält, z.B. Nähmaschinenöl.

TECHNISCHE DATEN

Energieverbrauch: 10W, Spannung: 230V, Häufigkeit: 50Hz

Set bestehend aus: 4 Aufsteckkämme mit unterschiedlichen Schnittlänge, Kamm, Schere und Öl für die Wartung.



Машинка для стрижки волос

Благодарим за покупку нашего товара.

Перед использованием устройства, просим внимательно прочитать листок и сохранить его на будущее.

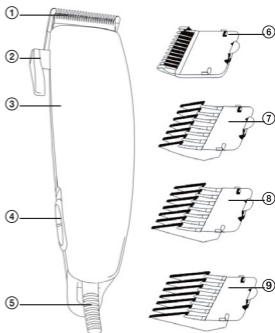
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ И ПРАВИЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА:

1. В период гарантии рекомендуется сохранять оригинальную упаковку, а также документ покупки, который является также гарантийной картой в случае рекламации. При транспортировке устройство следует вложить в оригинальную упаковку.
2. Перед первым использованием следует снять упаковку и вынуть всё находящееся внутри.
3. Не доставать устройство из воды, если оно туда упало, немедленно отключить его от питания.
4. Никогда не следует пользоваться устройством вблизи ванны, душа или бассейна.
5. Не хранить устройство в местах, где оно может контактировать с водой.
6. Устройство всегда должно быть отключено от питания сразу после использования.
7. Во время чистки устройство должно быть отключено от питания.
8. Устройство не может быть оставлено без внимания во время работы.
9. Дети, а также люди с ограниченными физическими возможностями и психически больные могут пользоваться устройством исключительно под контролем лиц, которые обеспечат их безопасность.
10. Устройство и кабель от него хранить в недоступном для детей младше 8 лет месте. Устройство не является игрушкой.
11. Не использовать устройство для иных целей, кроме тех, для которых оно предназначено.
12. Перед подключением к электрической розетке следует убедиться, что напряжение, указанное на бирке устройства, соответствует сетевому напряжению в месте контакта. Если напряжение не соответствует, устройство запрещено подключать.
13. Никогда не использовать аксессуары, которые не входят в комплект устройства и не рекомендованы производителем.
14. Устройство должно быть отключено от розетки, потянув за вилку. Никогда не тяните за шнур.
15. Не использовать устройство, если повреждён питающий провод или сетевая вилка, их замену или ремонт следует доверить специализированному сервису. Самовольное вмешательство в устройство во время гарантийного срока приводит к утрате гарантии.
16. Не следует хранить или класть устройство, его аксессуары и питающий провод вблизи разогретых поверхностей.
17. Вблизи устройства запрещено распылять аэрозоли.
18. Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещено.
19. Хранить устройство в сухом, холодном (0-40° C) и защищённом от солнечных лучей месте.
20. Не ставить работающее устройство на металлические поверхности, а также подоконники.
21. Товар не предназначен для стрижки шерсти животных.
22. Устройство не использовать вблизи открытых ран, резаных ран, солнечных ожогов и пузырей.
23. Производитель не отвечает за повреждения вызванные неправильным использованием товара или его аксессуаров.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Устройство предназначено для стрижки сухих и увлажнённых волос и бороды. В его состав входят 4 сменные гребня для стрижки на разную длину.

1. Лезвие из нержавеющей стали
2. Рычажок для установки уровня стрижки
3. База машинки
4. Переключатель ON/OFF
5. Провод питания
6. Гребенчатая насадка номер 1, стрижка на длину 3 мм
7. Гребенчатая насадка номер 2, стрижка на длину 6 мм
8. Гребенчатая насадка номер 3, стрижка на длину 9 мм
9. Гребенчатая насадка номер 4, стрижка на длину 12 мм
10. Расческа
11. Ножки
12. Масло
13. Щёточка для чистки
14. Гребень насадки
15. Полозья насадки



ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Перед началом использования:

1. Вынуть устройство и его аксессуары из упаковки.
2. Для обеспечения максимального комфорта стрижки волос, человек, которому волосы будут стричь, должен сидеть так, чтобы его голова находилась на высоте грудной клетки человека который будет стричь волосы.
3. Рекомендуется закрыть полотенцем шею и плечи того, кому будут стричь волосы.
4. Перед началом стрижки волосы следует расчесать точно по направлению их роста.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Выбрать одну из насадок (6-9), прикрепить к бритве (1) в соответствии с указанными ниже рекомендациями.
 2. Установить гребень насадки (14) на лезвие (1) и прижимая ползья насадки (15) к нижней части лезвия (1) до момента защёлкивания. Убедись, что гребенчатая насадка (6-9) надлежащим образом прикреплена к лезвию.
- ВНИМАНИЕ:** Информация о длине стрижки указана на каждой гребенчатой насадке.
3. Устройство можно также использовать без гребенчатых насадок, для этого следует отрегулировать длину стрижки при помощи рычажка (2). Если длина стрижки должна быть малой (совсем рядом с кожей головы), следует передвинуть рычажок правым большим пальцем к самому верху. В этом же положении производится стрижка волос на шее и вблизи ушей. Максимальная длина без насадки составляет около 3 мм.
 4. Подсоединить вилку провода питания (5) к электрической розетке.
 5. Для запуска устройства следует сдвинуть переключатель (4) в положение ON (включено).
 6. Во время стрижки волос следует двигать машинкой в направлении противоположном направлению роста волос огибая контуры головы.
 7. При первом использовании рекомендуется использовать насадки (3) или (4), если постриженные волосы будут слишком длинными, для их укорочения следует выбрать другую насадку.
 8. Перед выравниванием линии волос на шее и около ушей следует снять гребенчатую насадку (6-9), перевернуть машинку так, чтобы лезвие было направлено вниз, и медленно стричь волосы снизу вверх.
 9. Для удаления волос с лезвия следует несколько раз нажать рычажок (2) вверх и вниз. Для удаления волос с гребневой насадки в начале следует выключить устройство переключателем (4), установив его в положение OFF, далее снять и очистить.
 10. После окончания стрижки волос выключить машинку, переведя переключатель (4) в положение OFF и отключить её от питания.
 11. После каждого использования следует очистить устройство в соответствии с инструкциями, указанными в разделе "Чистка и консервация".

ЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

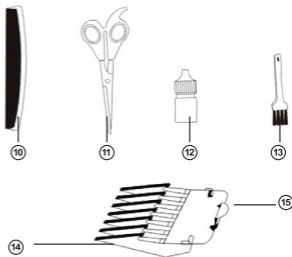
Перед чисткой выключите устройство из сети.

1. Очистить лезвие (1) и гребенчатые насадки (6-9) при помощи щётки (13)
2. Корпус очистить матерчатой салфеткой.
3. Не следует использовать растворители, сильные моющие средства, а также острые предметы, так как они могут повредить корпус устройства.
4. Устройство запрещено поливать водой или какой либо другой жидкостью. Нижнюю часть устройства, к которой подключён сетевой провод, никогда не разрешено погружать в воду или иную жидкость. В устройство не следует наливать воду или какую-либо иную жидкость.
5. Рекомендуется регулярно, после нескольких использований смазывать лезвие маслом входящим в комплект устройства. Для этого следует нанести на лезвие (1) 1-2 капли масла и равномерно растереть его чистой матерчатой салфеткой. Излишек масла высушить. Перед очередным использованием убедиться, что лезвие сухое. Когда закончится входящее в комплект масло (12), можно использовать другое масло не содержащее кислот, например масло для швейных машин.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Потребляемая мощность: 10W, Напряжение: 230V, Частота: 50Hz

Набор содержит: 4 привязанность гребни с различной длиной резы, расческа, ножницы и масла для технического обслуживания.



STROJEK NA VLASY

Děkujeme Vám, že jste si zvolili naši přístroj.

Před použitím přístroje si tento návod pečlivě přečtěte a uschovejte ho pro budoucí potřebu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE O SPRÁVNÉM POUŽITÍ VÝROBKU:

1. Během záruční doby se doporučuje uchovat si původní obal a doklad o nákupu, který je také záručním listem pro případ reklamace.

Během dopravy je třeba zařízení umístit v původním obalu.

2. Před prvním použitím je třeba sundat obal a vyjmout z něj celý obsah.

3. Pokud přístroj spadl do vody, nesahejte pro něj. Okamžitě jej odpojte od elektrické sítě.

4. Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti vany, sprchový kout nebo bazénu.

5. Neuchovávejte přístroj v místech, kde může přijít do styku s vodou.

6. Musí být přístroj vždy odpojen ze síťové zásuvky ihned po použití.

7. Při čištění přístroje je nutné, aby byl odpojen od elektrické sítě.

8. Při použití nenechte přístroj bez dozoru.

9. Děti a osoby s omezenými fyzickými nebo mentálními schopnostmi smí použít soupravu výhradně pod dohledem osob, které zaručí jejich bezpečnost.

10. Zařízení a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Zařízení není hračka.

11. Používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu.

12. Před připojením do elektrické zásuvky se ujistěte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí sítě ve Vašem domě. Pokud se napětí neshodují, přístroj nepřipojujte.

13. Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto výrobkem a není doporučené výrobcem.

14. Přístroj je třeba odpojovat ze zásuvky tahem za zástrčku. Nikdy netahejte za přírodní šňůru.

15. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Výměnu nebo opravu světe specializovanému servisu. Nezávislé zásahy do přístroje během záruční doby vedou ke ztrátě záruky.

16. Přístroj, příslušenství ani napájecí kabel neumísťujte, ani neuchovávejte v blízkosti horkých povrchů.

17. Blízkosti přístroje nepoužívejte aerosolové přípravky.

18. Výrobek je určen pro použití v domácnostech. Nepoužívejte jej v průmyslovém prostředí nebo venku.

19. Výrobek skladujte na suchém a chladném místě s teplotou v rozsahu 0-40°C. Nevystavujte výrobek přímému slunci.

20. Nenechávejte zařízení, které je v provozu, na kovových plochách a na okenních parapetech.

21. Výrobek není vhodný na stříhání srsti zvířat

22. Nepoužívejte zařízení poblíž otevřených ran, řezných ran, slunečních popálenin nebo puchýřů.

23. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním výrobku nebo jeho příslušenství.

POPIS ZAŘÍZENÍ

Zařízení je určeno ke stříhání suchých a navlhčených vlasů a vousů. Je vybavené 4 vyměnitelnými hřebeny s různou délkou řezu. (wstawić rysunek)

1. Břit z nerezové oceli

2. Páčka na nastavení úrovně stříhání

3. Základna strojeku

4. Přepínač ON/OFF

5. Síťový kabel

6. Hřebenový nástavec č. 1, délka stříhání 3 mm

7. Hřebenový nástavec č. 2, délka stříhání 6 mm

8. Hřebenový nástavec č. 3, délka stříhání 9 mm

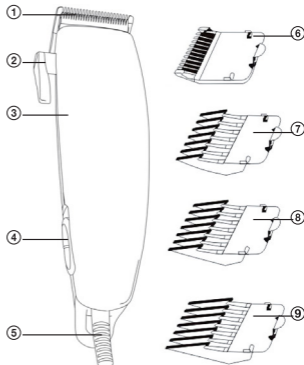
9. Hřebenový nástavec č. 4, délka stříhání 12 mm

10. Hřeben

11. Nůžky

12. Olej

13. Kartáček na čištění



14. Hřeben nástavce
15. Skluzničky nástavce

NÁVOD NA OBSLUHU

Před zahájením používání:

1. Vyjměte zařízení a jeho příslušenství z obalu.
2. Pro zajištění optimálního pohodlí stříhání vlasů musí osoba, jejíž vlasy se budou stříhat, sedět s hlavou ve výšce prsou osoby, která bude vlasy stříhat.
3. Doporučuje se zakrýt ručníkem krk a ramena stříhané osoby.
4. Před zahájením stříhání je třeba vlasy řádně rozčesat ve směru jejich růstu.

PROVOZ

1. Zvolte si jeden z 6-9 nástavců a připevněte jej na břit (1) v souladu s následujícími pokyny.
 2. Nasuňte hřeben nástavce (14) na břit (1) a přitlačte skluznice nástavce (15) ke spodní části břitu (1) až zacvakne. Přesvědčte se, že je hřebenový nástavec (6-9) správně upevněný k břitu (1).
- POZOR:** Informace o délce stříhu je uvedena na každém hřebenovém nástavci.
3. Zařízení lze také používat bez hřebenových nástavců. Za tímto účelem je třeba nastavit délku stříhu pomocí páčky (2). Pokud má být délka stříhu těsně na d pokožkou hlavy, je třeba přesunout páčku pravým palcem zcela nahoru. Tato poloha je určená na stříhání vlasů na krku a kolem uší. Maximální délka bez nástavce je cca 3 mm.
 4. Zasuňte zástrčku kabelu napájení (5) do elektrické zásuvky.
 5. Spustte zařízení posunutím přepínače (4) do polohy ON (zapnuto).
 6. Během stříhání vlasů je třeba pohybovat strojkem v protisměru růstu vlasů a kopírovat tvar hlavy.
 7. Při prvním použití se doporučuje stříhat s nástavcem (3) nebo (4), pokud budou ostříhané vlasy příliš dlouhé je třeba zvolit jiný nástavec a zkrátit je.
 8. Před vyrovnáním linie vlasů na krku a v kolem uší je třeba sundat hřebenový nástavec (6-9), otočit strojek tak, aby břit směřoval dolů a stříhat vlasy pomalu směrem shora dolů.
 9. Pro odstranění vlasů shromážděných na břitu je třeba několikrát pohybovat páčkou (2) nahoru a dolů. Pro odstranění vlasů z hřebenového nástavce je třeba nejdříve zařízení vypnout posunutím vypínače (4) do polohy OFF, následně sundat nástavec a vyčistit.
 10. Po ukončení stříhání vlasu vypněte strojek posunutím přepínače (4) do polohy OFF a odpojením od napájení.
 11. Po každém použití je třeba zařízení vyčistit podle pokynů uvedených v kapitole „Čištění a údržba“.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

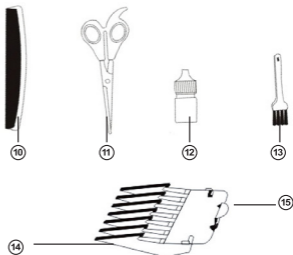
Před čištěním vypněte zařízení od napájení.

1. Vyčistěte břit (1) a hřebenové nástavce (6-9) s použitím kartáčku (13)
2. Kryt je třeba čistit suchým hadrem.
3. Nepoužívejte k čištění rozpouštědla, silné saponáty ani ostré předměty, abyste jimi nepoškodili povrch zařízení.
4. Podstavec s motorem se nesmí ponožovat do vody ani žádné jiné tekutiny.
5. Doporučuje se pravidelně, po několika použitích mazat břit olejem dodávaným spolu se strojkem. Za tímto účelem je třeba na břit (1) nanést 1-2 kapky oleje a rovnoměrně je rozetřít čistým hadříkem. Přebytek oleje osušte. Před dalším použitím se přesvědčte, že je břit suchý. Po vypotřebování dodaného oleje (12) můžete použít olej neobsahující kyseliny, např.: olej určený do šicích strojů. Přejeme Vám mnoho spokojenosti při používání našeho výrobku a zveme Vás k opětovnému využití naší obchodní nabídky.

SPECIFIKACE

Spotřeba energie: 10W
Napětí: 230V
Frekvence: 50Hz

Sada obsahuje: 4 připevnění hřebeny s různou délkou řezaných, hřeben, nůžky a olej na údržbu.





DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

EDC Poterek Sp. Jawna
ul.Poznanska 129/133
05-850 Ozarow Mazowiecki
Poland

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu): **HAIR CLIPPER**
Type designation (nazwa własna): **GALLANT**
Item No (numer/symbol): **EBC001**
Options (opcje):

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

Year of issue (last 2 digits): 15

Data wydania (ostatnie 2 cyfry): 15

The products is compatible with the following norms/standards:

Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

EN55014-1:2006/+A1:2009

EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN61000-3-2:2006/+A1:2009/A2:2009

EN61000-3-3:2008

Manufacturers/Authorised representative



Product Manager

Ozarów Mazowiecki 01-03-2015



Producent/ Producător/ Producer/ Výrobce/ Výrobca
Productor/ Gamintojas/ Produtor/ Producteur/ Gyártó
Produttore/ Produzent/ Παραγωγός/ Производитель:
EDC Sp. Jawna, 05-850 Ozarów Mazowiecki
ul. Poznańska 129/133 www.esperanza.pl
MADE IN P.R.C.

CE certificate: www.esperanza.pl/CE/EBC001.pdf

WARRANTY

1. This warranty is issued by Esperanza sp.j. Poterek with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - modification or internal interferes or changes of product
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2002/96/EC, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma Esperanza sp.j. Poterek z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczególnie uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.

Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucać osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego własnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.



GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma Esperanza sp.j. Poterek mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installierung der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Anderenfalls können gefährliche und schädliche Stoffe freigesetzt werden und die Umwelt gefährden. Jeder Verbraucher ist dazu gesetzlich verpflichtet, die nicht mehr gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte an die Hersteller, Verkäufer oder Sammelstellen kostenlos zurück zu geben. Die genaueren Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost Esperanza sp.j. Poterek se sídlem: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturě nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnosti výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenes zodpovědnost za vzniklá poškození, tykající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízení.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřeбенé výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu z Nařízením 2002/96/ES je likvidace elektrospotřebičů spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество Esperanza Poterek, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.



В соответствии с Директивой 2002/96/WE, выбрасывать электрическое и электронное оборудования вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа отходов. Подробные условия регулируются законодательством данной страны. Верхний символ размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.

GARANZIA

1. La garanzia viene concessa dalla Esperanza s.p.a. Poterek con sede: via Poznańska 129/133, 05-850 Varsavia, Tel. assistenza tecnica: 022-7213571 int. 10 – detta di seguito la Esperanza.
2. La presente garanzia attribuisce all'acquirente i diritti e le facoltà da esercitare nei confronti della Esperanza. La garanzia in oggetto deve essere letta con attenzione, in quanto nel caso delle pretese avanzate nei confronti della Esperanza verrà inteso che l'utente ha preso conoscenza delle condizioni della garanzia e le ha accettate.
3. La Esperanza garantisce che ogni prodotto, compreso l'equipaggiamento presente nella confezione, è libero da difetti di materiale e da difetti concernenti l'esecuzione, a condizione dell'utilizzo normale conforme alla destinazione.
4. Nel caso del verificarsi del danneggiamento nel corso del periodo di garanzia la Esperanza, a sua libera discrezione, procederà a riparare ovvero a sostituire il prodotto con il prodotto nuovo, utilizzando le parti nuove ovvero rinnovate in fabbrica. Nel caso dell'utilizzo delle parti rinnovate in fabbrica la Esperanza garantisce che essi possederanno le proprietà identiche ai nuovi prodotti.
5. Il prodotto difettoso dovrà essere restituito insieme con avviso di ricevimento, fattura commerciale o qualsiasi altra prova di acquisto al luogo di acquisto. Esso dovrebbe includere tutti gli accessori collegati in imballaggio originale. Esperanza ha diritto di rifiutare la garanzia se mancheranno gli accessori.
6. Esperanza è impegnata a rispondere al reclamo entro 14 giorni di calendario dalla notifica nel punto di vendita. Esperanza riparerà il prodotto difettoso nel più breve tempo possibile. Se sarà necessario importare dall'estero di tutte le parti necessarie per riparare questo periodo può essere prorogato.
7. Nel caso in cui si renda necessario sostituire il prodotto con il nuovo prodotto, la Esperanza si riserva il diritto a sostituirlo con il modello più moderno, dalle caratteristiche simili, se è stato introdotto in commercio ed ha sostituito il modello precedente del prodotto.
8. Nel caso della presentazione delle pretese viene inteso che l'acquirente ha espresso il consenso affinché la riparazione e la sostituzione (a seconda dell'accessibilità del prodotto), in funzione di quanto definito dagli addetti all'assistenza tecnica, costituisca il mezzo unico ed esclusivo per la rivendicazione dei diritti di garanzia nei confronti della Esperanza.

ESCLUSIONI:**La Garanzia non contempla:**

1. I prodotti non fabbricati dalla Esperanza.
2. I prodotti che sono stati danneggiati ovvero possedevano i difetti in seguito a:
 - l'utilizzo nel modo diverso dalla loro destinazione normale,
 - la modifica o l'intervento nella struttura interna dell'impianto,
 - la loro riparazione nei punti di assistenza tecnica non autorizzati ovvero dall'assistenza tecnica diversa dall'assistenza tecnica della Esperanza,
 - la custodia, il trasporto o l'imballaggio non adeguati,
 - l'installazione non corretta dei prodotti o del software,
 - i danneggiamenti meccanici, fisici, chimici, ecc.
3. La Esperanza non risponde per i danni sorti, concernenti la perdita del business, dei dati, degli utili ovvero per i danni risultanti dall'utilizzo dei prodotti Esperanza in collaborazione con altri impianti.
4. I prodotti con i sigilli, adesivi rotti ed i prodotti in gran misura consumati.

Tutti i prodotti Esperanza sono soggetti alla garanzia del produttore della durata di 2 anni e posseggono i certificati di sicurezza indispensabili.

**Simbolo della raccolta selettiva dell'attrezzatura usata nei Paesi Europei.**

Il simbolo del cestino sulla confezione significa che il prodotto in questione non può essere buttato via insieme ai rifiuti domestici. L'eliminazione non corretta di questo tipo di rifiuti può avere impatto negativo sull'ambiente e sulla salute di altre persone. Il prodotto va consegnato in un apposito punto di raccolta dell'attrezzatura elettrica ed elettronica, al fine di procedere al suo riciclaggio. Per ottenere maggiori informazioni sui punti in cui può essere consegnata l'attrezzatura usata, si chiede di contattare il venditore, l'ufficio locale del comune, l'azienda di smaltimento rifiuti ovvero l'azienda dedita all'eliminazione di rifiuti domestici.

GARANTÍA

1. La garantía es prestada por la empresa Esperanza sp.j. Poterek con domicilio en la dirección: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. servicio: 022-7213571 ext.10 – en adelante Esperanza.
2. La presente garantía le otorga al comprador los derechos y permisos ante Esperanza. La garantía debe leerse con atención, porque en caso de reclamaciones ante Esperanza se supone que el usuario conoció las condiciones de garantía y las aceptó.
3. Esperanza asegura que cada producto, junto con los accesorios incluidos en el embalaje, es libre de defectos de materiales y de los defectos relacionados con la realización a condición de su normal uso conforme con el destino.
4. En caso de que aparezcan daños en el periodo de garantía, Esperanza a base de su propia selección reparará o cambiará el producto con uno nuevo, con el uso de unas partes nuevas de fábrica o partes renovadas. En caso del uso de las partes renovadas en la fábrica, Esperanza garantiza que tendrán las mismas propiedades como los productos nuevos.
5. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con el recibo, factura comercial o cualquier otra prueba de compra al lugar de compra. Debe incluir todos los accesorios conectados en su embalaje original. Esperanza tiene derecho a rechazar la garantía si se perderán todos los accesorios.
6. Esperanza se ha comprometido a responder a la queja dentro de los 14 días naturales siguientes a su notificación en el punto de venta. Esperanza se compromete a reparar el producto defectuoso en el menor tiempo posible. Si se necesita importar desde el extranjero de las piezas necesarias para reparar este plazo podrá ser prorrogado.
7. En caso cuando sea necesario cambiar de producto con uno nuevo, Esperanza se reserva el derecho de cambiar el producto con un modelo con rasgos parecidos de uso, cuando fuese introducido en la venta y haya sucedido el producto anterior.
8. En caso de reclamaciones se considera que el comprador aceptó que el cambio y la reparación (dependiendo de la disponibilidad de producto), dependiendo de lo que determine el servicio, será la única y exclusiva forma de reclamar los derechos de garantía antes Esperanza.

EXCLUSIONES:

La garantía no incluye:

1. Productos no fabricados por Esperanza
2. Productos que no fueron dañados o que tuvieron defectos a consecuencia de:
 - uso de forma diferente que un uso normal
 - modificación o intervención en la estructura interior del dispositivo
 - reparaciones en puntos no autorizados o bien en el punto que no sea de Esperanza
 - almacenamiento, transporte o embalaje no adecuado
 - no adecuada instalación de productos o de software
 - daños mecánicos, físicos, químicos, etc
3. Esperanza no se responsabiliza de los daños relacionados con la pérdida de comercio, datos, ganancias o pérdidas que resulten del uso de los productos de Esperanza en cooperación con otros dispositivos.
4. Productos con precintos o pegatinas rotos y productos gastados en alto grado.

Todos los productos de Esperanza tienen 2 años de garantía del fabricante y tienen las necesarias certificaciones de seguridad.



Símbolo de colección selectiva de equipo gastado en los países europeos.

El símbolo del cesto en el embalaje significa que este producto no debe tirarse junto con los desechos del hogar. La eliminación de este tipo de desechos de forma no apropiada podrá tener influencia negativa en el medio ambiente y en la salud de las demás personas. El producto debe entregarse a un punto especial de recogida de equipo eléctrico y electrónico con el fin de reciclarlo. Para más información sobre los puntos a los cuales debe entregarse el equipo gastado, por favor, contáctense con el vendedor, ayuntamiento local, instalación de recuperación de desechos que se ocupan del transporte de desechos del hogar.

GARANTIE

1. La garantie est accordée par la société en nom collectif Esperanza sp.j.Poterek, dont le siège social se trouve à : ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, tél. de service 022-7213571, numéro interne 10 – dénommée ci-après Esperanza.
2. En vertu de la présente garantie qu'il faut lire attentivement, le client acquiert les droits et les pouvoirs à l'égard d'Esperanza. En cas de plaintes à l'envers d'Esperanza l'utilisateur déclare avoir pris connaissance des conditions de garantie et les avoir acceptées.
3. Esperanza assure que tout produit, y compris son équipement dans l'emballage, est sans défaut au niveau du matériel et de la fabrication, à condition de son utilisation normale, conforme à la destination prévue.
4. En cas d'une panne produite pendant la période de garantie, Esperanza, à son choix, réparera le produit ou le remplacera par nouveau, avec des pièces nouvelles ou remises à neuf en fabrique. Esperanza garantit que les pièces remises à neuf en fabrique auront les mêmes caractéristiques que des produits flambant neufs.
5. Le produit défectueux doit être retourné avec le reçu, la facture commerciale ou tout autre preuve d'achat au lieu d'achat. Il devrait inclure tous les accessoires attachés dans emballage d'origine. Esperanza a le droit de rejeter la garantie si les accessoires ne seront pas atteints.
6. Esperanza s'est engagé à répondre à la plainte dans les 14 jours calendaires à compter de sa notification dans le point de vente. Esperanza réparera le produit défectueux dans les plus brefs délais. Si sera nécessaire d'importer de l'étranger de toutes les pièces nécessaires à la réparation de ce délai peut être prolongé.
7. Si le produit doit être remplacé par un produit nouveau, Esperanza se réserve le droit de choisir un modèle plus récent, ayant des caractéristiques utilitaires similaires, s'il est déjà commercialisé et a remplacé le modèle dernier.
8. En cas de plaintes, le client exprime son accord à ce que la réparation et le remplacement (étant donné la disponibilité du produit), vu l'opinion de l'atelier de service, soient le seul et l'exclusif moyen pour exercer ses droits de garantie à l'égard d'Esperanza.

EXEMPTIONS :

La garantie ne couvre pas :

1. Les produits autres que fabriqués par Esperanza
2. Les produits rendus endommagés ou défectueux à la suite de :
 - une exploitation autre que prévue dans sa destination normale
 - une modification ou intervention dans la structure interne du produit
 - un service après-vente dans des points de service non autorisés ou dans un point de service autre qu'Esperanza
 - un stockage, transport ou emballage inappropriés
 - une installation de produits ou de logiciel inappropriée
 - des endommagements mécaniques, physiques, chimiques etc.
3. Esperanza décline toute responsabilité quant aux dommages concernant la perte de commerce, de données, de bénéfices ou les dommages liés à l'exploitation de produits de Esperanza en coopération avec d'autres dispositifs.
4. Les produits avec des plombs, étiquettes enlevés ou des produits à usure excessive.

Tous les produits Esperanza sont couverts de 2 ans de garantie et ils ont tous les certificats indispensables.



Symbole de la collecte sélective de déchets d'équipements dans les pays européens.

Le symbole de poubelle barrée mis sur l'emballage signifie qu'il ne faut pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. L'élimination inappropriée de ce type de déchets peut avoir une incidence négative sur l'environnement et la santé des gens. Pour le recycler, il faut transmettre ce produit à un point de récupération d'appareils électriques et électroniques. Pour en avoir plus d'informations, il faut contacter un vendeur, un office de ville local, un terrain de décharge ou une entreprise chargée du transport de déchets ménagers.